

GUÍA DE FUENTES PARA EL ESTUDIO DE LA EMIGRACIÓN ESPAÑOLA

José BABIANO (coord.)

Madrid, Fundación 1.º de Mayo, 2009, 246 pp.

GUÍA DE FUENTES para el estudio de la emigración española, es la última novedad editorial del Centro de Documentación de la Emigración Española (CDEE) de la Fundación 1 de Mayo. Con esta publicación, el CDEE da, una vez más, muestra de que uno de sus objetivos claves es la promoción del conocimiento de la emigración española contemporánea.

En efecto, esta guía de las fuentes consultables en el CDEE, (que no de todas las posibles fuentes existentes, como una lectura rápida del título podría hacer creer), es una herramienta utilísima para adentrarse en este archivo, convertido en un punto de referencia fundamental para los interesados en el fenómeno migratorio español en el siglo XX.

Los autores de la obra, Susana Alba, Fernando Alvarez, Ana Fernandez Asperilla y Coro Lomas, coordinados por José Babiano, han conseguido, pues, facilitar de una manera clara y eficaz el conocimiento del contenido del CDEE, y, por ende, de la historia de la emigración española contemporánea.

El esfuerzo de divulgación que el CDEE ha realizado desde su fundación es indiscutible. Prueba de ello han sido y son las ponencias en foros especializados y los artículos en revistas, con la finalidad de acercar la importancia documental de sus variados fondos al público interesado. El hecho de que la mayoría de los catálogos y de los inventarios del Centro estén en Internet, demuestra también un enorme esfuerzo colectivo en pro de la accesibilidad y del conocimiento. El Centro

ya editó en el año 2001, una *Guía General*. Pero, al ser el archivo de la emigración española un archivo vivo, cuyos fondos crecen, gracias entre otras cosas al esfuerzo ímprobo de los que en él trabajan por reunir y conservar un patrimonio cultural que de otra forma habría podido perderse, ha sido necesario publicar una nueva guía, necesariamente más completa que la anterior.

La *GUIA DE LA EMIGRACIÓN* está estructurada en cuatro partes, cada una de las cuales corresponde a los cuatro tipos de fuentes consultables del CDEE. La primera corresponde a la de los fondos de archivo, la segunda a la de los materiales especiales, la tercera a la de las publicaciones periódicas, y la cuarta y última a la bibliografía. Entre cada una de estas cuatro partes y, a veces dentro de cada una de ellas, los autores han intercalado fotografías.

Para cada uno de los fondos de archivo, veintitrés concretamente, los autores han elaborado reseñas valiosísimas. Éstas se refieren, sobre todo, al contexto histórico en el que empezó a generarse la documentación así como la de la institución o las personas que la elaboraron, al contenido del fondo, a su extensión y cronología. Sobre algunos fondos, lamentablemente no sobre todos, el lector encuentra también un cuadro de clasificación, de gran ayuda.

Los veintitrés fondos de archivo son, por este orden: de *Inspraakorgaan Zuid-Europeanen* (LIZE), del Foro Nacional de Política de Minorías holandés (LSOBA), de la delegación exterior de Comisiones Obreras (DECO), de la antigua secretaría confederal de emigración, de la federación de Asociaciones de Emigrantes Españoles en el Reino Unido (FAEERU), de Federación de Asociaciones de Emigrantes Españoles en Holanda (FAEEH), de la Asociación de Trabajadores Emigrantes Españoles en Suiza (ATEES), de la Asociación de Trabajadores Emigrantes Españoles en Suiza (ATEES): secciones de Lausanne y Basilea, de la Federación de Asociaciones de Emigrantes Españoles en Francia (FAEEF), de la federación APFEEF (Asociación de Padres de Familias Españolas Emigrantes en Francia), de la Asociación de Padres de Familia de Emigrantes Españoles en Francia —París XVIII, de la Asociación Francesa de Ayuda a los Trabajadores Españoles (AFA-TE), del Hogar de los Españoles de la Plaine Saint Denis, del Centro Español de Thonon les Bains, de la Colonia Española de Beziers, de la Asociación de Padres de Familia Españoles de Gallus (Alemania), de la Asociación de Padres de Familia de los Barrios de Rodelheim, Bockenheim y Sossenheim en Frankfurt am Main, del Centro Español García Lorca de Crissier-Renens (Suiza), del Club García Lorca de Bruselas, del Centro Cultural y Recreativo Real Madrid de Esch-Sur Alzette (Luxemburgo), de Adolfo y Tina López (Inglaterra), de Victor Castro (Bruselas), Jacinto Legazpi (Suecia).

Los inventarios de todos ellos, salvo el de Jacinto Legazpi, son consultables, además de en sala, en Internet.

Quizá de cara a una futura reedición, que con certeza va a producirse, sería útil incluir en el índice que abre la presente obra, cada uno de los fondos de archivo

que se acaban de mencionar, de la misma manera que se ha hecho con el apartado siguiente, el de los Materiales Especiales. Hacerlo facilitaría la búsqueda rápida de la información necesaria para el investigador. Si se considera que esto convertiría el índice en algo demasiado largo, se podría al menos incluir subapartados de clasificación, tal como se ha hecho para el apartado de la Bibliografía. Para ello, y siempre con el objetivo de facilitar aún más el acceso rápido a la información, sería quizás necesario ordenar la aparición de los diferentes fondos de archivo según un criterio, geográfico o cronológico por ejemplo.

El segundo gran grupo de fuentes consultables recogidas en la guía, es el de los Materiales especiales. En este grupo se han incluido, en primer lugar, cuatro colecciones fotográficas, que aparecen en este orden: la general del CDEE, la de Diego González, la del Solar Español de Burdeos, y la de Modesto Camoiras. Los catálogos de las cuatro son consultables en sala y en la web de la 1 de Mayo.

Gracias a estas colecciones fotográficas reunidas, conservadas y catalogadas por el CDEE, (los catálogos son consultables tanto en sala como en Internet), el interesado en la emigración española tiene acceso a un verdadero tesoro documental. Imágenes, captadas a veces por los propios emigrantes, (como es el caso de las colecciones de Diego González y de Modesto Camoiras), que ilustran momentos de vida cotidiana, de acontecimientos importantes, de asociaciones, de ocio... y que sirven para aproximarse a una realidad polifacética. Los componentes del archivo de la emigración española son conscientes del valor de la fotografía como fuente histórica. Precisamente, tres de los autores de esta obra, Alba, Babiliano y Fernández Asperilla, publicaron en la Fundación 1 de Mayo el libro *Miradas de emigrantes: imágenes de la vida y cultura de la emigración española en Europa en el siglo XX*, (2004), en el que la fotografía servía como fuente histórica de valor indiscutible.

Como se ha dicho antes, las páginas de la presente *GUÍA DE FUENTES* están intercaladas de fotografías. Los autores, según se explica en la introducción, han querido así aligerar la obra. Quizás, para resaltar tanto el valor documental de estas fotografías como la labor archivística que hay detrás, se las podría colocar siguiendo un orden: detrás de cada referencia a un fondo documental, fotografías que tuvieran que ver con él, o detrás de cada referencia a las colecciones fotográficas, uno o varios ejemplos de los que integran cada una de ellas.

Además de la fotografía, dentro de los llamados Materiales Especiales, hay también un papel destacado para los carteles y para la Colección de imágenes en movimiento. Las referencias de estos dos tipos de fuentes no han sido incluidas en la presente guía, lo que resulta totalmente lógico, puesto que esto la alargaría enormemente (hay catalogados 618 carteles y 58 títulos de imágenes en movimiento). Existe un catálogo de carteles, consultable tanto en sala como en Internet, elaborado por Susana Alba y Ana Fernández Asperilla, en el que es posible visualizar cada uno de ellos. Se trata de *Imágenes de la emigración: Colección de carteles del CDEE* (2007).

Respecto a las imágenes en movimiento, en la guía se dice que el catálogo es consultable en sala. Sin embargo, en la página web de la Fundación 1 de Mayo, se puede consultar el catálogo, (elaborado también por Alba y Fernández Asperilla), de la colección *Imágenes de la emigración: catálogo de la colección de audiovisuales del CDEE (2007)*.

Dentro de los materiales especiales, es de destacar el proyecto del CDEE de recoger fuentes orales, producidas por los propios emigrantes. Hay catalogadas catorce.

El tercer y el cuarto grupo de fuentes consultables son, como se había dicho anteriormente, el de las publicaciones periódicas y el de la bibliografía. Las referencias de uno y otro tipo de fuentes son escuetísimas.

Las publicaciones periódicas aparecen ordenadas alfabéticamente y con información relevante, como el nombre del editor, la fecha de publicación y los números y años disponibles. Aunque el investigador necesitaría de unas referencias algo más extensas, que incluyeran por ejemplo el tipo de publicación del que se trata, o los objetivos que persigue, las referencias señaladas sirven de primera aproximación.

La bibliografía ha sido eficazmente clasificada en cuatro grupos de contenido: estadísticas, emigración exterior, emigración política y migraciones exteriores.

Dentro de cada grupo, el criterio de clasificación ha sido el orden alfabético de autores y, en caso de que éstos hayan publicado más de una obra, el cronológico. Para futuras reediciones o para el proyecto de una nueva edición específica del catálogo de la colección bibliográfica, habría que corregir algunas referencias en las que la entrada se ha hecho por el título y no por el autor.

Quizá habría que resaltar suficientemente en la guía que el catálogo bibliográfico es consultable en la página web de la Fundación 1 de Mayo y que la biblioteca no tiene servicio de préstamo, aunque sí de reprografía. Son dos datos importantes para el investigador.

No se puede acabar esta reseña sin afirmar que el resultado obtenido con este libro—guía es un éxito. La obra ha conseguido ofrecer una visión general, esquemática y unitaria de un archivo variadísimo. Este trabajo colectivo que es la *GUÍA DE FUENTES para el estudio de la emigración española* es, verdaderamente, una obra de consulta imprescindible. Felicidades a sus autores por el esfuerzo improbable de síntesis, de claridad y de organización. Adentrarse ahora en el Centro de Documentación de la Emigración Española de la Fundación 1 de Mayo y con él en la compleja realidad de la emigración española, es ahora más fácil gracias a ellos.

Marisa Herrero Muñoz-Cobo
UNED